

Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech mówią ci, którzy boją się JAHWE: Tak, Jego łaska trwa na wieki!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech powiedzą ci, którzy boją się JAHWE: Tak, Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech powiedzą teraz ci, którzy się boją JAHWE, że jego miłosierdzie <i>trwa</i> na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzeczcież teraz, którzy się boicie Pana, że na wieki miłosierdzie jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj teraz mówią, którzy się boją JAHWE: że na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech mówią bojący się Pana: Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech mówią ci, którzy się boją Pana: Tak, łaska jego trwa na wieki!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech mówią bojący się JAHWE: Jego łaska trwa na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech mówią czciciele JAHWE: „Jego łaska na wieki”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niechaj to mówią bojący się Jahwe, że na wieki trwa Jego łaskawość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти заповів дуже зберігати твої заповіді.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech głoszą ci, co się boją WIEKUISTEGO, że Jego łaska na wieki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech teraz powiedzą ci, którzy boją się JAHWE: ”Bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierzony”.